

Speelgoed van de Wereld – Tanden, Klauwen en Teamwork

Een groep dierenvrienden besluit samen een speelgoedwinkel te beginnen. Al snel ontdekken ze dat hun verschillen overwinnen niet zo makkelijk is als het eerst leek. De dieren zullen moeten leren elkaar te begrijpen, voordat ze echt een team kunnen worden dat alles kan bereiken!

Dit boek is geschreven in twee talen, dus wees geduldig en deel je kennis terwijl je samen het verhaal ontdekt!

Іграшки світу - ікла, кігті та командна робота

Група друзів-тварин вирішує разом відкрити магазин іграшок. Незабаром вони дізнаються що подолати свої відмінності не так просто як здавалося спочатку. Тваринам доведеться навчитися розуміти одне одного, перш ніж вони зможуть стати командою, здатною досягти будь-чого!

Ця книга написана двома мовами, тож наберіться терпіння та діліться своїми знаннями, досліджуючи історію разом!

Speelgoed van de Wereld – Tanden, Klauwen en Teamwork

SPEELGOED VAN DE WERELD Tanden, Klauwen en Teamwork



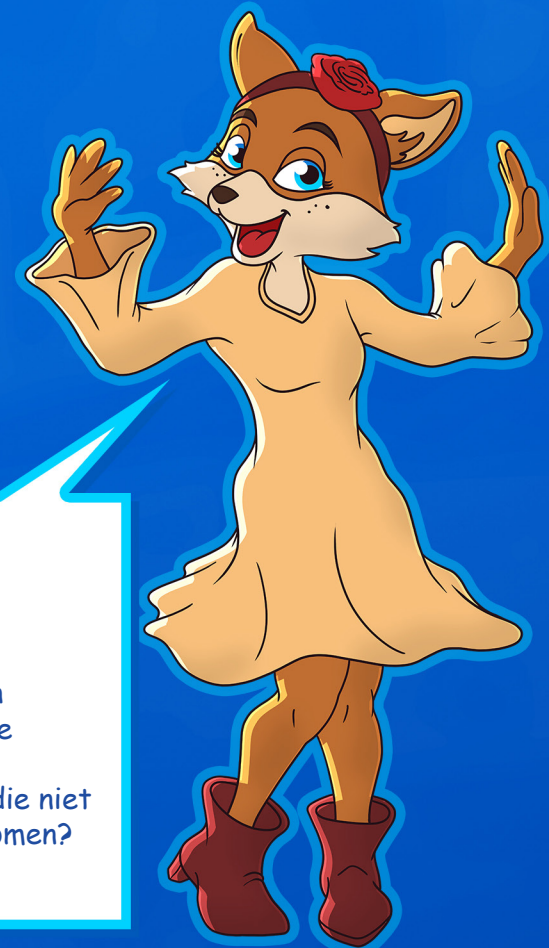
Leona

Leona kan niet wachten om de winkel te openen, maar kunnen de andere dieren haar enthousiasme bijhouden?



Rina

Rina is een grote teddybeer die het heerlijk vindt om andere dieren zich op hun gemak te laten voelen. Zal het haar lukken om zowel aan haar vriendjes als aan zichzelf te denken?



Daisy

Daisy is het enige dier dat haar hele leven al in Samendaal woont. Zal ze bereid zijn om hulp te accepteren van dieren die niet uit haar eigen stadje komen?

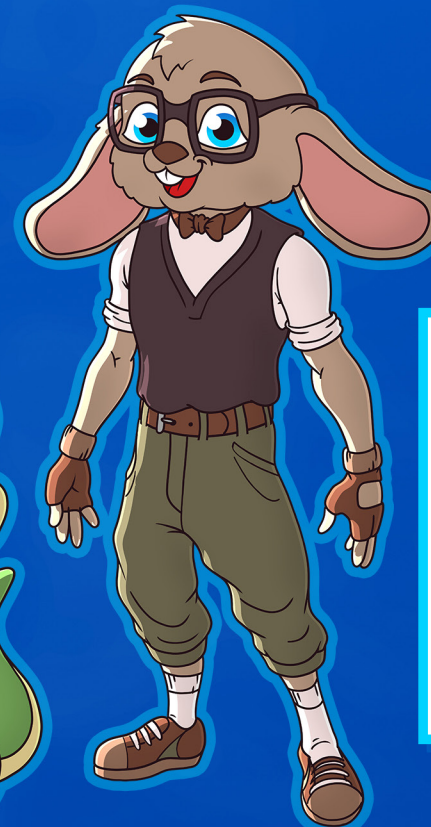
Zippy

Zippy is een echte deugniet, maar volgens haar begrijpen de grote dieren gewoon haar gevoel voor humor niet! Ze is dol op haar kleine broertje.



Snekko

Sommige dieren houden niet van slangen, maar die hebben Snekko gewoon nog niet ontmoet! Hij lijkt misschien een beetje gevaarlijk, maar schijn bedriegt.



Felix

Vraag Felix iets over geschiedenis of cultuur en hij vertelt je alles wat hij weet! Maar hoe goed zal zijn boekenkennis hem helpen als het echte werk begint?

Flippy

Flippy de kikker is misschien wel het vriendelijkste dier dat je kunt tegenkomen! Hij komt vaak in de problemen, maar dat is alleen omdat hij altijd zijn zus achterna gaat!



Introductie

In een magisch land dat Europa heet, omringd door prachtige heuvels en glinsterende meren, ligt het vrolijke stadje Samendaal. Maar dit is niet zomaar een stadje. Met zijn gezellige straatjes van kinderkopjes, kleurrijke huisjes en drukke markten is Samendaal een plek waar de lucht gevuld is met gelach en waar de fantasie de vrije loop krijgt. Iedereen hier gelooft in samenwerken, en bezoekers uit heel Europa komen om hun talenten en ideeën te delen.

Op een zonnige ochtend komt een groep dappere vrienden aan in Samendaal. Ze komen uit verschillende delen van Europa en hebben allemaal hun eigen bijzondere talenten. Ze dromen ervan om een speelgoedwinkel te openen die het stadje vrolijk maakt. Ze willen een plek creëren die "Speelgoed van de Wereld" heet, waar elk kind kan spelen en de magie van speelgoed en vriendschap kan ontdekken.

Maar het openen van de winkel zal niet makkelijk zijn! De vrienden moeten goed samenwerken om puzzels op te lossen en uitdagingen te overwinnen. Ze moeten een berg speelgoed organiseren en bedenken hoe ze de winkel prachtig kunnen inrichten. Elke opdracht vraagt om teamwork en creativiteit. Ze zullen leren dat samenwerken en elkaar vertrouwen de sleutel is tot succes.

Nederlands

Вступ

У чарівній країні під назвою Європа, серед мальовничих пагорбів і сяючих озер, розташоване веселе містечко Гармонійний Тік. Це не просто містечко. З його затишними вуличками з бруківки, яскравими будиночками та жвавими ринками Гармонійний Тік – це місце, де в повітрі лунає сміх, а уява не має меж. Усі тут вірять у силу співпраці, а гості з усієї Європи приїжджають, щоб поділитися своїми талантами та ідеями.

Одного сонячного ранку до Гармонійного Тіка прибуває група відважних друзів. Вони приїхали з різних куточків Європи, кожен із власними унікальними здібностями. Їхня мрія – відкрити магазин іграшок, який принесе радість місту. Вони хочуть створити місце під назвою «Іграшки світу», де кожна дитина зможе гратися та відкривати для себе магію іграшок і дружби.

Але відкрити магазин буде не так просто! Групі друзів доведеться працювати разом, розв'язувати загадки та долати труднощі. Їм потрібно буде впорядкувати цілу гору іграшок і придумати, як зробити магазин чарівним. Кожне завдання вимагатиме командної роботи та креативності. Вони навчатися, що співпраця та довіра одне до одного – це ключ до успіху.

Українська

Activiteit 1

Werk samen in een groep en help de helden uit ons verhaal een logo voor de winkel te maken! Je juf of meester geeft jullie het Werkblad Logo Ontwerpen.



Activiteit 2

Werk in groepjes en stel je voor dat jullie in dezelfde situatie zitten als de helden uit ons verhaal: jullie moeten een nieuwe speelgoedwinkel in het stadje openen. Kun je ontdekken wat Lea fout deed bij het verdelen van de taken in haar groepje? Bespreek jullie antwoord en lever het in bij de juf of meester met de uitdagingkaart.

Hoofdstuk 1

De dieren verzamelden zich, niet zeker hoe ze moesten beginnen, totdat Leona naar voren stapte: "Laten we de beste speelgoedwinkel ooit maken!" Ze deelde de taken uit: Daisy de Vos, die het stadje goed kende, zou klanten lokken, samen met Flippy en Zippy, de twee kikkerbroertjes. Omdat Rina de Neushoorn zo sterk was, kreeg zij de taak om zware dozen te tillen. Felix het Konijn zou alles organiseren.

Leona wilde het logo ontwerpen, maar twijfelde, waardoor Snekko de Slang zich niet gewaardeerd voelde. Hij gleed verdrietig weg. Aan het eind van de dag was het één grote chaos in de winkel. Rina had maar een paar dozen verplaatst, en Daisy maakte ruzie met Flippy en Zippy. Snekko wist niet wat hij moest doen, en Leona staarde naar een leeg vel papier. "Wat een ramp!" riep Daisy. Leona krabde nadenkend aan haar hoofd. Ze snapte niet goed wat er mis was gegaan. "Morgen," besloot ze, "gaan we ons richten op de versieringen. Dat zal iedereen vast opvrolijken en weer samenbrengen!"

Nederlands

Розділ 1

Тварини зібралися, не знаючи, з чого почати, аж доки Леона не зробила крок уперед: «Давайте створимо найкращий магазин іграшок, який коли-небудь бачив це місто!» Вона розподілила ролі: лисичка Дейзі, яка добре знала місто, мала приваблювати покупців разом із жабенятами Фліппі та Зіппі. Сильна носоріг Ріна повинна була переносити важкі коробки, а кролик Фелікс — організовувати все. Леона хотіла розробити логотип, але вагалася, через що змії Снекко відчув себе непотрібним і непомітно поповз геть.

До кінця дня в магазині панував хаос. Ріна перенесла лише кілька коробок, а Дейзі сперечалася з Фліппі та Зіппі. Снекко не розумів своєї ролі, а Леона безпорадно дивилася на чистий аркуш паперу. "Це справжня катастрофа!" - вигукнула Дейзі.

Леона почухала голову, намагаючись зрозуміти, що пішло не так. "Завтра, - вирішила вона, - ми зосередимося на прикрашанні. Це має підняти всім настрій і згуртувати нас!"

Українська

1945-1959

Na de Tweede Wereldoorlog gingen de Europeanen op zoek naar vrede. Ze richtten de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal op, en niet veel later ook de Europese Economische Gemeenschap. Ook het Europees Parlement ontstond in die tijd. Deze stappen hielpen om vertrouwen op te bouwen, nieuwe conflicten te voorkomen en Europa op weg te helpen naar meer eenheid.

1945-1959

Після Другої світової війни європейці прагнули миру, створивши Спільноту вугілля та сталі, а згодом і Європейське економічне співтовариство. Також було засновано Європейський парламент. Ці кроки допомогли відновити довіру, уникнути нових конфліктів і спрямували Європу на шлях глибшої єдності.

1960-1969

In de jaren 60 verlaagde Europa de handelsgrenzen en werkte samen met andere regio's. Daardoor kwamen er meer banen en groeide de economie. Deze eenheid zorgde voor stabiliteit en hoop. De landen geloofden dat nauwe samenwerking nieuwe conflicten kon voorkomen en iedereen een sterkere toekomst kon geven. Ze zagen samenwerking als de sleutel tot welvaart.

1960-1969

У 1960-х роках Європа зменшила торгові бар'єри та почала співпрацювати з іншими регіонами, що сприяло зростанню робочих місць і економіки. Ця єдність сприяла стабільності та надії. Країни вважали, що тісна співпраця може запобігти конфліктам і створити міцніше майбутнє для всіх. Вони бачили в співпраці ключ до процвітання.

1980-1989

In de jaren 80 sloten Griekenland, Spanje en Portugal zich aan bij de groeiende Europese Gemeenschap. Het Erasmusprogramma begon, waardoor studenten in het buitenland konden studeren. Leiders werkten eraan om handelsgrenzen af te schaffen en één gezamenlijke markt te maken. Ondertussen viel het communisme in Oost-Europa, waardoor er nieuwe kansen kwamen voor vrede en democratie.

1980-1989

У 1980-х роках Греція, Іспанія та Португалія приєдналися до зростаючої Європейської Спільноти. Започаткували програму Еразмус, яка дозволила студентам навчатися за кордоном. Лідери працювали над усуненням торгових бар'єрів та створенням єдиного ринку. Тим часом комунізм упав у Східній Європі, відкриваючи нові можливості для миру та демократії.

1990-1999

In de jaren 90 werd de Europese Gemeenschap de Europese Unie. Oostenrijk, Finland en Zweden sloten zich aan. De gezamenlijke markt werd echt gevormd, waardoor mensen, goederen en geld vrij konden bewegen. In veel landen waren paspoortcontroles niet meer nodig. In 1999 werd de euro ingevoerd, als teken van de hechtere band tussen de landen van Europa.

1990-1999

У 1990-х роках Європейська Спільнота стала Європейським Союзом, прийнявши Австрію, Фінляндію та Швецію. Єдиний ринок почав набувати форми, що дозволило вільно переміщати людей, товари та гроші. Багато країн скасували паспортний контроль. Євро з'явилося в 1999 році, символізуючи тісніші зв'язки між країнами Європи.

2000-2009

In de jaren 2000 groeide de EU toen 12 nieuwe landen zich aansloten, vooral uit Midden- en Oost-Europa. De euro kwam er nu ook echt als munten en biljetten, waardoor handel in het dagelijks leven makkelijker werd. Het Verdrag van Lissabon veranderde de regels van de EU, waardoor Europa sterker werd op het wereldtoneel. Al deze veranderingen zorgden voor een grotere en beter verbonden Unie.

2000-2009

У 2000-х роках ЄС зріс, коли 12 нових країн приєдналися, здебільшого з Центральної та Східної Європи. Євро з'явилося у вигляді банкнот та монет, що зробило повсякденну торгівлю зручнішою. Лісабонський договір реформував правила ЄС, надаючи йому сильніший голос у світі. Ці зміни сприяли створенню більшої та більш зв'язаної Спільноти.

2020-today

Sinds 2020 heeft de EU te maken gehad met COVID-19 en de oorlog van Rusland tegen Oekraïne. De lidstaten deelden vaccins, boden hulp aan en stonden samen voor vrede. Ook zetten ze zich in voor groene plannen om klimaatverandering tegen te gaan en vervuiling te verminderen. Deze gebeurtenissen laten zien hoe vastberaden Europa is om mensen, de planeet en zijn waarden te beschermen.

2020-сьогодні

З 2020 року ЄС зіткнувся з COVID-19 та війною Росії проти України. Члени ЄС обмінювалися вакцинами, надавали допомогу та стояли разом за мир. Вони також підтримують зелену політику для боротьби з кліматичними змінами та скорочення забруднення. Ці події демонструють рішучість Європи захищати людей, планету та свої цінності.

2010-2019

In de jaren 2010 pakte de EU een grote financiële crisis aan door kwetsbare economieën te steunen. In 2013 sloot Kroatië zich aan, waardoor het aantal lidstaten op 28 kwam. In 2016 besloot het Verenigd Koninkrijk om de EU te verlaten, wat veel discussies opriep. Ondanks tegenslagen bleef de EU werken aan groei, veiligheid en gezamenlijke uitdagingen zoals migratie en samenwerking.

2010-2019

У 2010-х роках ЄС подолав велику фінансову кризу, підтримуючи вразливі економіки. Хорватія приєдналася в 2013 році, збільшивши кількість членів до 28. Великобританія вирішила вийти з ЄС у 2016 році, що спричинило бурхливі дебати. Незважаючи на труднощі, ЄС працював над зростанням, безпекою та спільними викликами, такими як міграція та єдність.



Activiteit 1

Schrijf je naam en 3 of 4 verborgen talenten op een kaartje. Schud de kaartjes en deel ze opnieuw uit. Probeer daarna te raden van wie de talenten zijn. Vertel tenslotte hoe jouw talenten het team kunnen helpen.



Activiteit 2

Leona wist niets van de verborgen kracht van de Neushoorn. Vind jij het belangrijk om te weten wat elke leerling kan als je samenwerkt aan schoolopdrachten? Bedenk samen met je hele groep een antwoord.



Hoofdstuk 2

Iedereen was enthousiast toen ze begonnen met het versieren van de speelgoedwinkel. Leona vroeg Rina om nog meer zware dozen uit de vrachtwagen te halen. Rina vond het oneerlijk. "Waarom krijg ik altijd de saaie taken terwijl de anderen gezellig mogen versieren?" dacht ze. Hoewel ze zich er niet fijn bij voelde, besloot ze toch te helpen, want Leona was veel te druk bezig met het ontwerpen van het logo om Rina's gevoelens te merken.

Toen Leona trots haar schilderij liet zien, viel Rina meteen iets op: de kleuren pasten niet goed bij elkaar. "Roze en oranje matchen niet. Mintgroen zou veel mooier zijn!" zei ze. Eerst was Leona boos, maar al snel beseftte ze dat Rina gelijk had.

Daisy vroeg verbaasd hoe Rina zoveel van kleuren wist.

Rina vertelde dat haar moeder een beroemde ontwerpster was, die door heel Europa reisde om allerlei stijlen te bestuderen. Daar had Rina veel van geleerd. Nu haar verborgen talent bekend was geworden, begon de groep haar veel meer te waarderen. Ze zagen dat ieder teamlid iets bijzonders meebracht.

Nederlands

Розділ 2

"Всі були схвильовані, коли почали прикрашати магазин іграшок. Леона попросила Ріну перенести ще більше важких коробок з вантажівки. Ріна відчула, що це несправедливо. "Чому я завжди отримую нудні завдання, а інші веселяться, прикрашаючи?" – подумала вона. Хоча була незадоволена, вона вирішила допомогти, оскільки Леа була занадто зайнята роботою над своїм дизайном логотипу, щоб помітити почуття Ріни. Коли Леона гордо показала свою картину, Ріна не могла не помітити непоєднані кольори. "Рожевий і оранжевий не пасують. М'ятний зелений був би кращим!" – зауважила вона. Леона спочатку розсердилася, але потім зрозуміла, що Ріна мала рацію. Дейзі, здивована, запитала, як Ріна так добре знає про кольори. Ріна пояснила, що її мама була відомим дизайнером, яка подорожувала по всій Європі, вивчаючи різні стилі дизайну. Вона багато чому навчилася у неї. З цим прихованим талантом, що став відомим, група почала цінувати Ріну не тільки за її силу, а й розуміти, що кожен учасник приносить щось особливе у команду.

Українська

Activiteit 1

Lees het raadsel op de raadselkaart en bespreek het met je groepje. Hebben jullie gestemd op het juiste antwoord? Schrijf het dan op de kaart en laat het aan jullie juf of meester weten!

Activiteit 2

Elk lid van je groepje moet iets noemen dat hij of zij leuk vindt en dat uit een ander Europees land komt. Kunnen jullie samen ook bedenken uit welke landen deze dingen komen?



Hoofdstuk 3

Weer een dag dichterbij de grote opening van de speelgoedwinkel, kwam er een vrachtwagen aan, vol met speelgoed uit heel Europa: houten treinen uit Duitsland, muziekinstrumenten uit Spanje, puzzels uit Italië en handgemaakte poppen uit Roemenië. De groep stond versteld! "Hoe kan het dat al dat speelgoed zo makkelijk uit zoveel landen hierheen komt?" vroeg Daisy. "Je kunt Snekko bedanken! Hij heeft het allemaal besteld. Dankzij Vrije Handel in Europa zijn de spullen supersnel hier!" zei Flippy. Daisy kreeg een idee: ze stelde voor om een ketting te vormen zodat ze samen de vrachtwagen snel konden uitladen. Snekko zuchtte, een beetje verdrietig. "Ik kan geen dozen dragen zoals jullie allemaal." Leona glimlachte. "Vanaf nu ben jij officieel onze Handelsmanager! Jij mag mensen ontmoeten en speelgoed uit heel Europa bestellen." Snekko, helemaal blij, accepteerde zijn nieuwe taak. Aan het eind van de dag was de winkel klaar, en Snekko ratelde trots van geluk over zijn bijdrage.

Nederlands

Розділ 3

Ще один день ближче до урочистого відкриття магазину іграшок, до магазину прибула вантажівка, заповнена іграшками з усієї Європи: дерев'яні потяги з Німеччини, музичні інструменти з Іспанії, пазли з Італії та ручні ляльки з Румунії. Група була вражена! "Як ці іграшки приїхали з такої кількості місць так швидко?" – запитала Дейзі. "Можете подякувати Снекко за те, що замовив іграшки! Завдяки вільній торгівлі в Європі, іграшки приїжджають до нас дуже швидко!" – сказав Фліппі. Натхненна, Дейзі запропонувала створити ланцюг для ефективного розпакування вантажівок. Снекко, почувши це, зітхнув. "Я не можу переносити коробки, як ви всі." Леона посміхнулася: "Тепер ти офіційно стаєш нашим менеджером з торгівлі, зустрічатимеш людей і замовлятимеш іграшки з усієї Європи!" Снекко, схвилюваний, прийняв роль. Наприкінці дня магазин був готовий, і Снекко затріщав від гордості за свій внесок.

Українська



Neushoorn

Tijdens de IJstijd leefde de wollige neushoorn in Europa, een groot en harig dier dat in vrede samenleefde met de mammoeten, net zoals de landen van de EU vandaag in vrede samenleven. Neushoorns leven niet meer in Europa, maar ze zijn nog steeds erg populair in kunst en verhalen. Ze staan symbool voor kracht, veerkracht en bescherming, waarden die passen bij de inzet van de EU om mensenrechten te beschermen.

Носоріг

Під час льодовикового періоду Європа була домом для волохатого носорога — великої, пухнастої тварини, яка жила в мирі з мамонтами, як і всі країни ЄС живуть у мирі сьогодні. Носороги більше не існують в Європі, але вони досі популярні в мистецтві та історіях. Вони символізують силу, витривалість і захист, цінності, які збігаються з відданістю ЄС захисту прав людини.

Kikkers

Wist je dat kikkers al eeuwenlang rondspringen in Europese verhalen en symbolen? In het beroemde sprookje "De Kikkerkoning" verandert een kikker op magische wijze in een prins na een kus, wat ons leert dat je niet op uiterlijk moet oordelen. Omdat kikkers verbonden zijn met schoon water en de natuur, passen ze goed bij de inzet van de EU voor de bescherming van het milieu.

Жаби

Чи знали ви, що жаби стрибали через європейські історії та символи протягом століть? У відомій казці «Принц - Жаба» - жаба магічно перетворюється на принца після отримання поцілунку, навчаючи нас не судити за зовнішнім виглядом. Пов'язані з чистою водою та природою, жаби відображають відданість ЄС захисту навколишнього середовища.



Vos

Vossen spelen al eeuwenlang een hoofdrol in Europese volksverhalen en worden vaak afgebeeld als slimme boefjes. In verhalen zoals "Reinaert de Vos" weten ze grotere en sterkere dieren te slim af te zijn met hun slimme plannen. Vossen laten zien dat slimheid en samenwerken elke hindernis kunnen overwinnen, net zoals de EU uitdagingen aangaat met overleg en samenwerking.

Лис

Лисиці протягом століть були центральними персонажами європейського фольклору, часто зображеними як хитрі обманщики. Історії, такі як «Лис Микита», показують, як вони перехитрюють більших і сильніших тварин за допомогою свого розуму. Лисиці нагадують нам, що хитрість і співпраця можуть подолати будь-які перешкоди, так само як ЄС долає виклики через дипломатію та співпрацю.

Konijn

Konijnen zijn al eeuwenlang symbolen van geluk en mysterie in Europese volksverhalen. In de Keltische mythologie geloofde men dat konijnen gidsen waren naar verborgen werelden. Net als het Witte Konijn uit Alice in Wonderland konden ze via hun holen tussen verschillende werelden reizen. Konijnen staan symbool voor snelheid en nieuwsgierigheid, waarden die passen bij de zoektocht van de EU naar vernieuwing en vooruitgang. Dus als je de volgende keer een konijn ziet wegschieten, wie weet? Misschien brengt het je wel naar een wonderlijke plek!

Кролик

Кролики протягом століть були символами удачі та таємниці в європейському фольклорі. В кельтській міфології їх вважали провідниками до прихованих світів, здатними подорожувати, як Білий Кролик Аліси, між світами через свої нори. Кролики символізують спритність і цікавість, цінності, які відображаються в прагненні ЄС до інновацій та прогресу. Тож наступного разу, коли побачите кролика, що мчить, хто знає? Можливо, він веде вас до якогось Чудесного Світу.



Slang

Slangen glijden al eeuwenlang door Europese verhalen en cultuur, als symbolen van verandering en wijsheid. Ze kunnen hun huid verwisselen, net zoals de EU zich steeds aanpast om nieuwe uitdagingen aan te gaan, terwijl eenheid en diversiteit behouden blijven. Hoewel slangen soms een beetje eng lijken, laten ze ons zien dat verandering nodig is om te groeien!

Змія

Змії проковзували через європейські історії та культуру протягом століть, будучи символами трансформації та мудрості. Вони можуть міняти шкіру, так само як і ЄС еволюціонує, аби зустрічати нові виклики, зберігаючи єдність та різноманітність. Хоча змії можуть здаватися трохи страшними, вони нагадують нам, що зміни ведуть до зростання!

Leeuw

Wist je dat er in de oudheid leeuwen in Europa leefden? Vandaag de dag kun je ze niet meer tegenkomen in Europese bossen, maar in de verbeelding van mensen zijn ze nog altijd heel aanwezig. Op veel Europese wapens en symbolen staan leeuwen, omdat ze bescherming, moed en rechtvaardigheid vertegenwoordigen, net zoals de EU zich inzet voor vrijheid en gelijkheid.

Лев

Чи знали ви, що леви колись жили в Європі в давні часи? Хоча сьогодні їх неможливо зустріти в європейських лісах, їхній символ досі дуже присутній у уяві людей. Зображені на багатьох європейських гербах, леви символізують захист, мужність і справедливість, так само як ЄС захищає свободу та рівність.

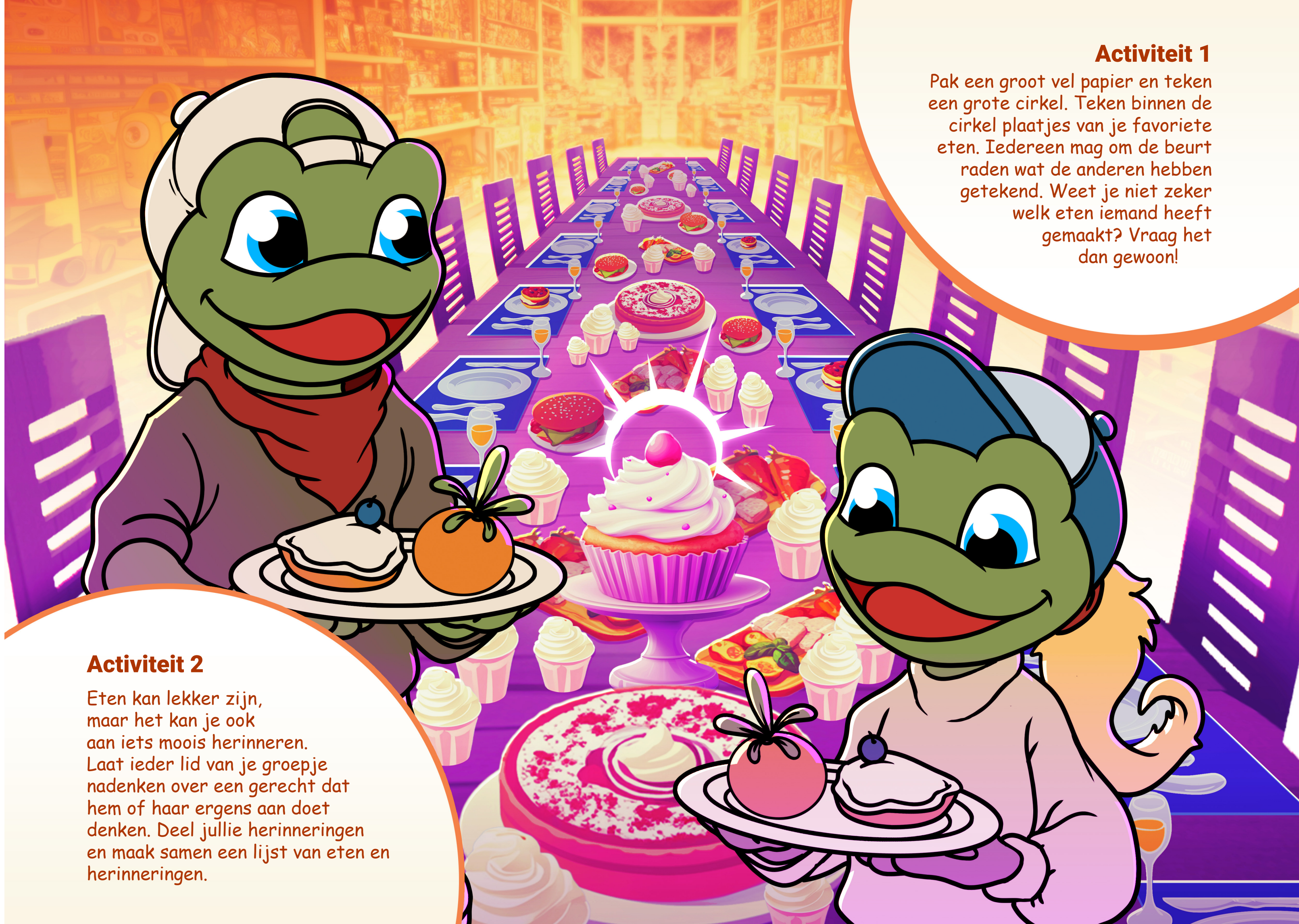


Activiteit 1

Pak een groot vel papier en teken een grote cirkel. Teken binnen de cirkel plaatjes van je favoriete eten. Iedereen mag om de beurt raden wat de anderen hebben getekend. Weet je niet zeker welk eten iemand heeft gemaakt? Vraag het dan gewoon!

Activiteit 2

Eten kan lekker zijn, maar het kan je ook aan iets moois herinneren. Laat ieder lid van je groepje nadenken over een gerecht dat hem of haar ergens aan doet denken. Deel jullie herinneringen en maak samen een lijst van eten en herinneringen.



Hoofdstuk 4

Omringd door netjes opgestapeld speelgoed zaten de vrienden uitgeput in de winkel. "Ik ben uitgehongerd!" riep Rina. "Ik ook!" voegde Snekko eraan toe. "Ik ga wel eten halen!" riep Daisy, terwijl ze opsprong. "Ik weet de beste plekjes in de stad!"

"Wacht, moeten we niet eerst overleggen wat iedereen lekker vindt?" vroeg Leona, maar Daisy was al verdwenen.

Even later kwam ze terug met tassen vol gebakjes, pizza, appels en nog veel meer. "Eet smakelijk!" riep ze trots. De groep aarzelde, niet zeker hoe ze alles moesten delen.

Flippy en Zippy kwamen snel aangerend met borden en bestek. "Geen zorgen! Ga lekker zitten, wij serveren wel!" riepen ze. Met snelle bewegingen zorgden ze ervoor dat iedereen een heerlijk bord eten kreeg. De anderen keken vol bewondering naar hoe goed alles geregeld werd.

Zippy lachte: "Met 1.457 broertjes en zusjes leer je wel delen!"

Toen Flippy zag dat Daisy wat aarzelde, gaf hij haar een cupcake. "Die verdien jij, omdat je voor ons eten hebt gehaald." Daisy glimlachte, blij dat ze zo gewaardeerd werd.

Na het feestmaal gingen de dieren tevreden slapen, wetend dat hen een grote dag te wachten stond.

Nederlands

Розділ 4

"Оточені акуратно складеними іграшками, друзі сиділи в магазині, виснажені.

"Я голодна!" – сказала Ріна.

"І я!" – додав Снекко.

"Я принесу нам їжу!" – запропонувала Дейзі, стрибаючи. "Я знаю найкращі місця в місті!"

"Почекай, чи не варто спочатку обговорити, що подобається кожному?" – сказала Леона, але Дейзі вже побігла. Незабаром вона повернулася з мішками випічки, піцою, яблуками та іншими смаколиками.

"Смачного!" – гордо оголосила вона. Група завагалася, не знаючи, як поділитися їжею.

Фліппі та Зіппі швидко принесли тарілки та столові прибори.

"Не хвилюйтеся! Сідайте, і ми вам все подамо!" – сказали вони. Швидкими рухами вони розподілили їжу. Інші були вражені, як швидко вони поділили їжу.

Зіппі сміявся: "З 1,457 братами та сестрами ми навчилися ділитися!"

Зважаючи на вагання Дейзі, Фліппі передав їй кексик. "Ти заслуговуєш на це за те, що принесла нам їжу."

Дейзі посміхнулася, відчуваючи вдячність. Після бенкету тварини лягли спати, знаючи, що на них чекає великий день."

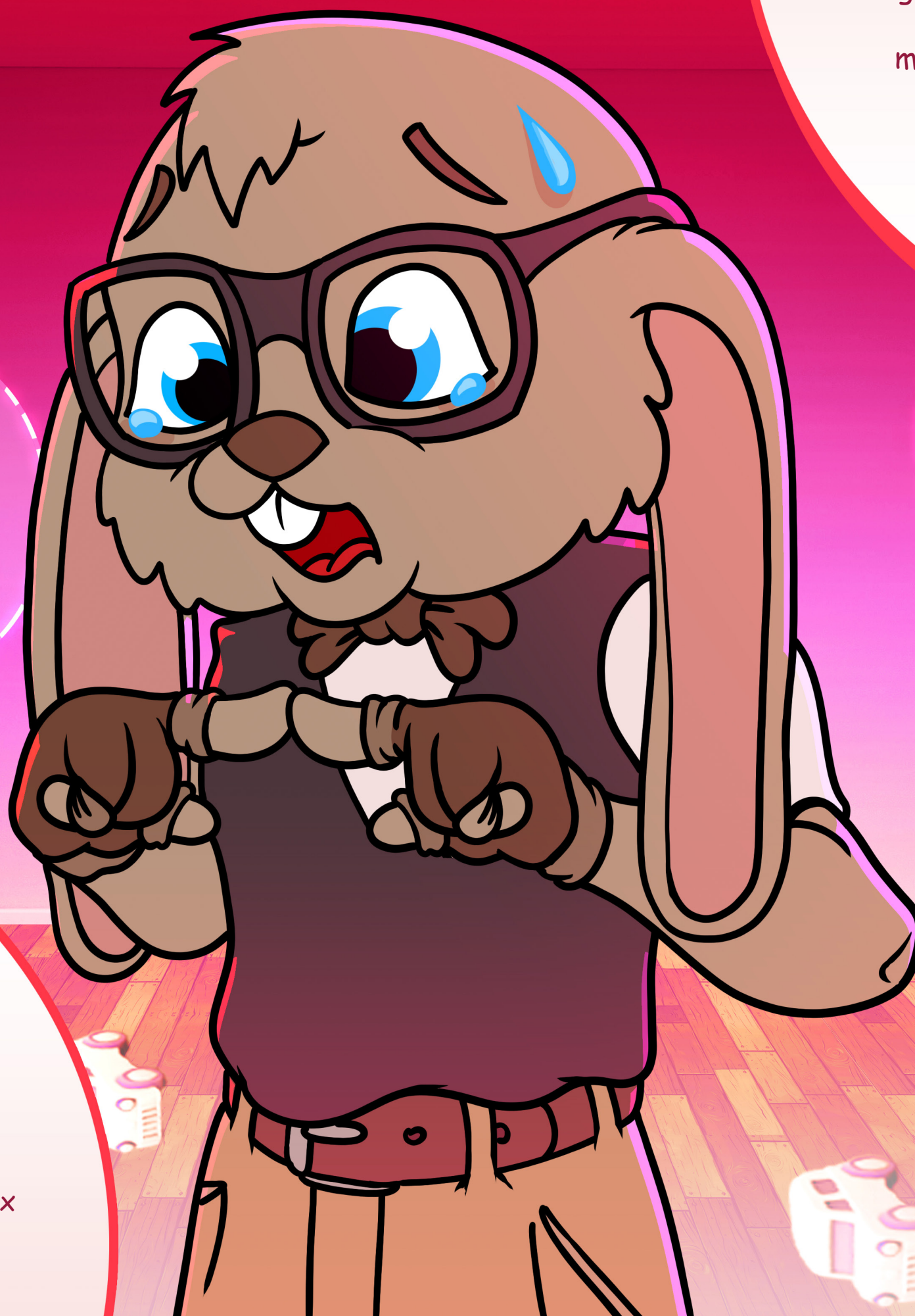
Українська

Activiteit 1

Iedereen is uniek en heeft zijn eigen sterke kanten. Werk samen om een bijzondere puzzel te maken, waarbij elk puzzelstukje staat voor een persoonlijke kracht van iemand uit jullie groepje!

Activiteit 2

De groep maakte per ongeluk een grapje over iets waar Felix het Konijn zich rot over voelde. Heb jij weleens een grap gemaakt die iemand anders niet leuk vond? Hoe hadden de helden uit ons verhaal kunnen voorkomen dat ze een grap maakten over iets wat Felix niet leuk vond?



Hoofdstuk 5

Met de grote opening nog maar één dag te gaan, kwamen de helden bij elkaar om de laatste versieringen af te maken en eten te bestellen. Maar toen de ballonnen en bloemen niet op tijd kwamen, begon de groep zich zorgen te maken. "Wie had de levering geregeld?" vroeg Snekkko. Felix begon te huilen. "Ik ben het vergeten! Ik was zo verdiept in mijn onderzoek!"

Daisy, die zich gefrustreerd voelde, grapte: "Ik dacht dat jij de slimste was!"

Felix snikte: "Ik kan me slecht concentreren als ik onzeker ben. Daarom doe ik altijd zo veel onderzoek!"

Toen de groep beseftte dat Felix, ondanks zijn slimheid, soms fouten maakte als hij zich onzeker voelde, kregen ze spijt dat ze hem hadden geplaagd.

Ze schoten snel te hulp. Leona belde voor nieuwe ballonnen, de kikkerbroertjes haalden bloemen en de anderen gingen eten kopen.

Door goed samen te werken, overwonnen ze het probleem en waren ze vastbesloten om klaar te zijn voor de grote opening. Hun vriendschap werd sterker, omdat ze hadden geleerd elkaar te steunen. Ze stonden te popelen om hun nieuwe winkel met de wereld te delen.

Nederlands

Розділ 5

"Залишався лише один день до великого відкриття, і герої зустрілися, щоб завершити прикрашання та замовити їжу. Але коли кульки та квіти запізнилися, група почала хвилюватися.

"Хто організував доставку?" – запитав Снекко. Фелікс почав плакати. "Я забув! Я так захопився своїми дослідженнями!"

Дейзі, відчуваючи розчарування, пожартувала: "Я думала, ти найрозумніший!"

Фелікс схлипнув: "Мені важко зосередитися, коли я не впевнений. Я роблю дослідження, щоб знати все!"

Зрозумівши, що, незважаючи на свою інтелігентність, Фелікс інколи робить помилки, коли він хвилюється, група почала відчувати провину за те, що дражнили його. Вони швидко втрутилися, щоб допомогти. Леона замовила повітряні кульки, двійнята-Жаби купили квіти, а інші пішли по їжу. Працюючи разом, вони подолали труднощі та були рішучі бути готовими до великого відкриття. Їхня дружба стала міцнішою, оскільки вони навчилися підтримувати один одного, готові поділитися своїм новим магазином з усім світом."

Українська

Wees blij om kinderen uit andere landen te ontmoeten!

Als jij blij bent om nieuwe klasgenootjes uit andere landen te ontmoeten, voelen zij zich ook welkom en gelukkig. Glimlach, zwaai en laat zien dat je blij bent dat ze er zijn. Als ze merken dat jij vriendelijk en aardig bent, zullen ze zich sneller op hun gemak voelen op hun nieuwe school.

Будь радий зустрічати дітей з інших країн!

Якщо ти радий зустріти нового однокласника з іншої країни, вони також будуть почуватись тут бажаними і щасливими. Посміхайся, по махай рукою і покажи , що ти радий, що вони тут. Якщо вони побачуть, що ти добрий і дружній, вони будуть почуватися комфортніше у новій школі.

Zoek hun landen op de kaart!

Kijk waar je nieuwe vriendjes vandaan komen! Je kunt praten over hoe ver hun land weg is, wat voor weer het daar misschien is, of welke leuke plekken er zijn. Zo kun je leuke vragen stellen en laten zien dat je hun thuis belangrijk vindt.

Знайди його країну на карті!

Подивися, звідки твій новий друг! Можеш поговорити про те, як далеко знаходиться його країна, яка там може бути погода чи які цікаві місця там є. Це допоможе тобі ставити цікаві питання і показати, що тобі важлива його рідна країна.

Leer een paar woorden in hun taal!

Probeer eens "hallo" of "dankjewel" te zeggen in hun taal! Zo ontdek je hoe lastig het kan zijn om een nieuwe taal te leren, en laat je zien dat je hen speciaal vindt. Stel je voor dat jij naar een plek zou verhuizen waar niemand jouw taal spreekt, zou het dan niet fijn zijn als iemand een beetje moeite deed om jouw taal te leren? Zelfs een paar woorden kunnen je nieuwe vriendjes laten voelen dat ze gezien en gewaardeerd worden.

Вивчи кілька слів їх мовою!

Спробуй сказати "привіт" або "дякую" їх мовою! Це допоможе тобі зрозуміти, як складно вивчати нову мову, і змусить їх почуватися особливою. Уяви, що ти переїхав у нове місце, де ніхто не говорить твоєю мовою — чи не було б приємно, якби хтось спробував вивчити кілька слів твоєї мови? Навіть кілька слів можуть змусити твого нового друга почуватися поміченим та оціненим.

Vergeet niet: kinderen zijn overal kinderen!

Het maakt niet uit waar iemand vandaan komt, alle kinderen houden van spelen, lachen en vrienden maken. Misschien weet je het nog niet, maar jullie hebben al veel gemeen! Ook al spreken ze een andere taal of hebben ze andere tradities, ze willen net als jij plezier maken en zich veilig voelen.

Пам'ятай, діти є дітьми скрізь!

Незалежно від того, звідки людина, всі діти люблять грати, сміятися та заводити друзів. Можливо, ти ще не знаєш цього, але у вас вже є багато спільного! Навіть якщо вони говорять іншою мовою або мають інші традиції, вони все одно люблять веселитися та почуватися в безпеці — так само, як і ти!

Ontdek hun cultuur!

Lees een boek, kijk een filmpje of proef eten uit hun landen. Meer leren over hun thuis maakt het extra leuk om vrienden te worden! Als je iets interessants ontdekt, kun je erover praten met je vriendjes. En als ze nog maar pas op jouw school zijn, kun je misschien ook iets vertellen over jouw eigen cultuur!

Досліджуй їхню культуру!

Прочитай книгу, подивися відео або спробуй їжу з їх країни. Мати уявлення про їх рідну країну — це цікаво для дружби! Якщо ти дізнаєшся щось цікаве, можеш поговорити про це з другом, а якщо вони нещодавно приїхали до вашої школи, можливо, ти навіть зможеш поділитися деякими аспектами своєї культури у відповідь!

Wees vriendelijk en nodig ze uit om mee te doen!

Als je nieuwe vriendjes verlegen of onzeker lijken, nodig ze dan uit om mee te spelen of naast je te zitten. Een simpele glimlach of een vriendelijk woord kan al een groot verschil maken! Als ze de regels van een spel niet kennen, leg het dan rustig uit. En als ze iets in de klas niet goed begrijpen, wees geduldig en bied aan om te helpen!

Будь добрим і запронай їм приєднатися до тебе!

Якщо твій новий друг здається сором'язливим або невпевненим, запроси їх пограти або сісти з тобою. Посмішка або добре слово можуть змінити багато! Якщо вони не знають правил гри, допоможи їм. Якщо їм важко зрозуміти щось у класі, будь терплячим і запронай свою допомогу!



Activiteit 1

Werk in groepjes en herschik de letters op het uitdagingblad om nieuwe woorden te maken. Als jullie het anagram hebben opgelost, schrijf dan op wat het nieuwe woord betekent!

Activiteit 2

Bedenk het perfecte motto voor de winkel!
Wees creatief en verzin een motto dat past bij de sfeer van de speelgoedwinkel uit ons verhaal, gebouwd door onze helden.

Hoofdstuk 6

De speelgoedwinkel was bijna klaar na een lange dag hard werken. Terwijl Flippy en Zippy hun opstelling afmaakten, stootte Flippy per ongeluk een plank met bouwstenen om. Het speelgoed viel overal op de grond, en even raakte de groep in paniek.

Daisy stapte rustig naar voren. "Laten we niet in paniek raken. Samen kunnen we dit oplossen!"

De dieren knikten en kwamen meteen in actie.

Leona bedacht snel een plan en gaf iedereen een taak die goed bij hen paste.

Terwijl ze hard werkten, veranderde de winkel in iets prachtigs. Daisy en Snekkie begonnen aan een motto voor de winkel, Leona, Zippy en Flippy zorgden dat alles netjes was, en Rina maakte een prachtige banner.

Felix was trots op het hele team. Hij riep iedereen bij elkaar. "Laten we openen en deze magie met iedereen delen!" riep hij blij. Ze konden niet wachten om hun winkel te laten zien aan de inwoners van Samendaal.

Nederlands

Розділ 6

Магазин іграшок був майже готовий після довгого дня важкої роботи. Коли Фліппі та Зіппі завершили свою виставку, Фліппі випадково збив полку з будівельними блоками. Іграшки посипались усюди, викликаючи паніку серед групи.

Дейзі спокійно вийшла вперед. "Не будемо панікувати. Разом ми можемо це виправити!"

Натхненні, тварини кивнули і об'єдналися.

Леона швидко запропонувала план, розподіливши завдання відповідно до сильних сторін кожного.

Працюючи наполегливо, магазин перетворився на справжню красу. Дейзі та Снекко почали працювати над гаслом магазину, Леона, Зіппі та Фліппі наводили порядок, а Ріна створила вражаючий банер.

Горді за свою командну роботу, Фелікс зібрав усіх. "Давайте відкриємо і поділимося цією магією з усіма!" – вигукнув він, радісно готуючись показати їхні зусилля місту Гармоні Пік.

Українська



Nawoord

De grote opening van Speelgoed van de Wereld was een vrolijk feest dat alle dieren van Samendaal samenbracht. Gezinnen uit de omgeving stroomden toe om de kleurrijke winkel te bewonderen, vol speelgoed dat culturen van over de hele wereld liet zien. De zachte gloed van lichtslingers verlichtte de kleurrijke presentaties en overal klonk gelach en opgewonden geroezemoes.

Leona stond trots bij de ingang en verwelkomde de gasten met een brede glimlach. Daisy de Vos leidde de bezoekers rond met haar vriendelijke charme en vertelde verhalen over elk stuk speelgoed. Flippy en Zippy sprongen vrolijk rond en hielpen kinderen hun favoriete speelgoed uit te zoeken, terwijl Rina haar prachtige banner bewonderde die boven de ingang hing. Snekkko, die eerst niet zeker was van zijn plek, straalde nu als magazijnbeheerder en zorgde ervoor dat alles perfect op orde was.

Felix het Konijn, die had geleerd om zijn onderzoek te combineren met samenwerken, vermaakte iedereen met betoverende verhalen over het speelgoed. De dieren voelden een diepe trots, en beseften dat hun verschillende talenten de aanvankelijke chaos hadden omgetoverd tot een groot succes.

Toen de dag overging in de avond, verzamelden de vrienden zich in een knus hoekje van de winkel om samen terug te kijken op hun avontuur. Ze hadden uitdagingen overwonnen en puzzels opgelost, en het was duidelijk dat juist hun samenwerking het verschil had gemaakt. Hun verschillende ideeën en talenten waren samengekomen en hadden iets bijzonders gecreëerd.

"Dit is nog maar het begin," zei Leona, haar ogen stralend. "Stel je voor wat we samen nog meer kunnen bereiken!"

In het warme licht van de ondergaande zon droomden de dieren over toekomstige avonturen vol plezier en creativiteit. Ze wisten zeker: door hun verschillen te omarmen en samen te werken, konden ze alles aan. Verenigd door hun gedeelde waarden van samenwerking, respect en vriendschap, keken ze uit naar nog veel meer projecten die hun gemeenschap blij zouden maken.

Nederlands

Епілог

Велике відкриття "Іграшок світу" стало радісним святом, яке об'єднало тварин з Гармоні Тік. Сім'ї з навколишніх районів поспішали побачити яскравий магазин, наповнений іграшками, що представляють культури з усього світу. М'яке світло казкових лампочок освітлювало кольорові виставки, а повітря було наповнене сміхом та хвилюванням.

Леона гордо стояла на вході, вітаючи гостей з великою усмішкою. Фелікс, зі своєю дружньою чарівністю, проводила відвідувачів по магазину, розповідаючи історії про кожну іграшку. двійнята-Жаби стрибали навколо, допомагаючи дітям вибирати свої улюблені іграшки, в той час як Ріна милувалася своїм шедевром – банером, що висів над входом. Снекко, раніше невпевнений у своєму місці, тепер процвітав як менеджер складу, забезпечуючи ідеальну організацію всього.

Фелікс Кролик, який навчився поєднувати дослідження з командною роботою, розважав усіх захоплюючими казками про іграшки. Тварини відчували глибоке задоволення, розуміючи, що їхні різноманітні навички перетворили початковий хаос на чудовий успіх.

Коли день перетворився на вечір, друзі зібралися разом у затишному куточку магазину, згадуючи свій шлях. Вони стикалися з труднощами та розв'язували головоломки, але їхня командна робота обернула все на успіх. Було очевидно, що їхні унікальні перспективи та таланти об'єдналися, щоб створити щось справді особливе.

"Це лише початок", – сказала Леона, її очі сяяли. "Уявіть, що ще ми можемо досягти разом!"

З теплим світлом заходу сонця за спинами, тварини уявляли майбутні пригоди, наповнені радістю та творчістю. Вони знали, що, приймаючи свої відмінності та працюючи як команда, вони зможуть подолати будь-які труднощі. Об'єднані спільними цінностями співпраці, поваги та дружби, вони з нетерпінням очікували багато нових проєктів, які принесуть радість їхній спільноті.

Українська

Bedankt voor het lezen!

De speelgoedwinkel is geopend, en daarmee komt dit boek tot een einde. De dieren hebben veel geleerd tijdens hun avontuur samen, maar hoe zit dat met jou? Heb jij plezier gehad met lezen en werken aan de opdrachten samen met je vriendjes? En heb je misschien ook iets nieuws geleerd?

Net als de dieren leven wij allemaal samen in de Europese Unie. Het is belangrijk om te weten hoe deze Unie is ontstaan, wat ze vandaag doet en hoe we haar in de toekomst kunnen beschermen. Wil je meer leren over de geschiedenis van de Europese Unie? Zoek dan eens informatie op internet of vraag je juf of meester om er een les over te geven!

De belangrijkste les die de dieren ons hebben geleerd is deze: het is niet altijd makkelijk om goed om te gaan met iemand die je nog niet kent, of die er anders uitziet of zich anders gedraagt dan jij. De tips in dit boek helpen je om te ontdekken dat we allemaal meer met elkaar gemeen hebben dan we misschien denken!

Дякуємо за Увагу!

Магазин іграшок відкрито, і ось ця книга підходить до кінця. Тварини багато чого дізналися про свою спільну пригоду, а як щодо тебе? Чи було весело читати та працювати над завданнями разом з друзями? І чи дізнався ти щось нове?

Як і тварини, ми всі живемо разом у Європейському Союзі. Важливо розуміти, як цей Союз був створений, що він робить сьогодні і як ми можемо його захистити в майбутньому. Якщо ти хочеш дізнатися більше про історію Європейського Союзу, скористайся інтернетом, щоб знайти більше інформації про Союз, або попроси свого вчителя підготувати урок!

Найважливіший урок, який тварини нам дали, це те, що не завжди легко ладнати з кимось, кого ми не знаємо, або хто діє та виглядає по-іншому. Використовуй поради, які ти дізнався з цієї книги і ти зрозумієш, що ми всі маємо більше спільного, ніж думаємо!



